Kovaná oboustranná úhlová vratidla (trháky typu L) 1/2" pro nástrčné hlavice

Oboustranné úhlové vratidlo (trhák typu L) 1/2", délka 300 mm, CrV satinované – GEKO G13420

Model: GE1222_G13420 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ
Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Masivní kované oboustranné úhlové vratidlo (trhák / fajfkový klíč typu L) GEKO G13420 s vodicími čtyřhrany 1/2" (12,7 mm) na OBOU koncích a délkou 300 mm! Bezráčnová pevná konstrukce z chrom-vanadiové oceli (CrV) v matném saténu snese vysoký povolovací záběr na zarezlých šroubech kol, podvozků a přírub: kratší 90° rameno poskytuje maximální páku, zatímco přímý čtyřhran na dlouhém rameni slouží k rychlému šroubování.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Kód produktu / model	GEKO G13420 (GE1222_G13420)
Typ nástroje (DLE FOTO!)	Oboustranné úhlové vratidlo / trhák typu L 1/2" (v e-shopu též pod názvem knoflík typu L)
Výstupní čtyřhrany (2× DLE FOTO!)	2× vnější čtyřhran 1/2" (12,7 mm) – na krátkém 90° rameni i na konci dlouhého ramene
Jištění hlavic (DLE FOTO!)	Odpružená mosazná/ocelová aretační kulička na obou čtyřhranech 1/2"

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Kód produktu / model	GEKO G13420 (GE1222_G13420)
Typ nástroje (DLE FOTO!)	Oboustranné úhlové vratidlo / trhák typu L 1/2" (v e-shopu též pod názvem knoflík typu L)
Výstupní čtyřhrany (2× DLE FOTO!)	2× vnější čtyřhran 1/2" (12,7 mm) – na krátkém 90° rameni i na konci dlouhého ramene
Jištění hlavic (DLE FOTO!)	Odpružená mosazná/ocelová aretační kulička na obou čtyřhranech 1/2"
Celková délka ramene	300 mm
Úhel zahnutí	90° (tvar písmene L s plynulým kovaným rádiusem v ohybu)
Materiál a povrch (DLE FOTO!)	Kovaná chrom-vanadiová ocel (CrV) s matným satinovaným povrchem
Normy	DIN 3122 / ISO 3315 (ovládací nářadí pro hlavice), GPSR (EU) 2023/988
Určení	Povolování pevně utažených šroubů a matic bez rizika stržení jemné ráčny
Teplotní odolnost PU pěny	-20 °C až +60 °C (krátkodobě +75 °C, chránit před žhavými předměty)
Pravidlo parkování	Odstavovat vždy bez statického zatížení pro zachování ideální kruhovitosti
Balení	1× oboustranné úhlové vratidlo L 1/2" (300 mm) GEKO G13420

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Krátké 90° rameno se čtyřhranem 1/2"** – Využívá plnou 300mm páku dlouhého ramene pro uvolnění zarezlých spojů.
- **2. Přímý konec dlouhého ramene se čtyřhranem 1/2"** – Po uvolnění spoje umožňuje rychlé vyšroubování otáčením jako šroubovákem/klikou.
- **3. 2× odpružená aretační kulička** – Spolehlivě drží nasazenou nástrčnou hlavici 1/2" na obou koncích.
- **4. Kovaný ohyb 90° se zesíleným průřezem** – Odolává ohybovému i krutovému namáhání bez pružení.
- **5. Matně satinovaný dřík 300 mm** – Neklouže v mastných rukou a snadno se čistí.
- **6. Zkosené hrany vodicího čtyřhranu** – Rychlé a plynulé nasazování nástrčných hlavic a prodlužováků.
- **7. Vnitřní tlačná pružina kuličky** – Spolehlivá aretace hlavice i při práci směrem dolů.
- **8. Zaoblené přechodové rádiusy** – Rovnoměrné rozložení napětí při vysokém ohybovém momentu.
- **9. Tepelně zušlechtěné jádro CrV** – Vysoká houževnatost a pružnost bez křehkého lomu.
- **10. Vyražené / laserové označení materiálu** – Potvrzení legované chrom-vanadiové oceli.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

NIKDY NENASTAVUJTE 300MM RAMENO LEŠENÁŘSKOU TRUBKOU ANI NA NĚJ NESTUPEJTE NOHOU! – Extrémní přetížení nad normu DIN 3122 může roztrhnout nástrčnou hlavici nebo ustřihnout čtyřhran 1/2" a způsobit pád či úraz!

NEUDEŘUJTE DO TRHÁKU OCELOVÝM KLADIVEM! – Pro rázové povolování používejte rázový utahovák s kovanými hlavicemi.

TÁHNĚTE RUKOJEŤ PŘI POVOLOVÁNÍ K SOBĚ S PEVNÝM POSTOJEM! – Předejdete poranění ruky při náhlém povolení zarezlého šroubu.

NASAZUJTE VÝHRADNĚ NEPOŠKOZENÉ HLAVICE 1/2" SPRÁVNÉ VELIKOSTI! – Prasklá nebo vychozená hlavice při záběru sklouzne.

POUŽÍVEJTE PRACOVNÍ RUKAVICE A OCHRANNÉ BRÝLE! – Chraňte klouby prstů a zrak před odletující rzí.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte neporušenost obou čtyřhranů 1/2" a volné pružení obou aretačních kuliček.
2. Vyberte přesnou 6hrannou nástrčnou hlavici 1/2" odpovídající hlavě šroubu či matice.
3. Nacvakněte hlavici až za aretační kuličku krátkého 90° ramene.
4. Očistěte matici od hrubé rzi a případně aplikujte penetrační olej.
5. Zajistěte stabilní postoj a volný prostor pro pohyb 300mm páky.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Nasaďte hlavici na krátkém 90° rameni vratidla G13420 plně na matici a plynulým tahem za 300mm rameno spoj uvolněte.
2. Jakmile jde šroub lehce, přecvakněte hlavici na čtyřhran dlouhého přímého konce (nebo nasaďte druhou hlavici) a rychle šroub vytočte v ose.
3. Při utahování kritických spojů (např. kol automobilu) použijte pro finální kontrolu momentový klíč.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Nikdy nepoužívejte vratidlo jako montážní páčidlo.
5. Po práci nástroj otřete hadrem od oleje a brzdového prachu.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Pravidelně	Kápněte občas kapku oleje k oběma aretačním kuličkám čtyřhranů 1/2".
Pravidelně	Udržujte satinovaný povrch čistý a suchý.
Pravidelně	Skladujte v dílenském vozíku nebo kufru goly.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Hlavice nejde lehce nasadit na čtyřhran	Zatuhlá suchá aretační kulička	Stlačte kuličku s kapkou oleje, aby se pružinka uvolnila.
Spoj nelze povolit 300mm pákou	Extrémně zarezlý velký šroub podvozku	Aplikujte odrezovač a pro spoje s vysokým momentem zvolte delší trhák 600 mm nebo systém 3/4" (G10147).
Sklouzávání hlavice z matice při záběru	Šikmý tah za L-rameno bez podepření kolena ohybu	Druhou rukou přidržujte ohyb 90° v ose šroubu, aby se hlavice nevyvracela.

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce: **PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO): 21946288
Výrobek a obchodní název: **Oboustranné úhlové vratidlo (trhák typu L) 1/2", délka 300 mm, CrV satinované – GEKO G13420**
Typové označení / Model: **GE1222_G13420** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení: Oboustranné úhlové vratidlo (trhák typu L) 1/2", délka 300 mm, CrV satinova

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- DIN 3122
- ČSN ISO 3315

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.